

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



HOYER Handel GmbH
Taskoprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DEUTSCHLAND

Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen:
09/2018 ID: SHV 12.5 B2_18_V1.2

HANDHELD VACUUM DEVICE SHV 12.5 B2

FR **BE**

APPAREIL DE MISE SOUS VIDE À MAIN

Mode d'emploi

NL **BE**

HAND-VACUUMEERMACHINE

Gebruiksaanwijzing

DE **CH**

HAND-VAKUUMIERER

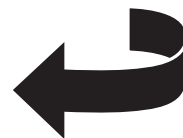
Bedienungsanleitung

IAN 306431

BE **NL**

IAN 306431

FR **NL** **BE** **DE**



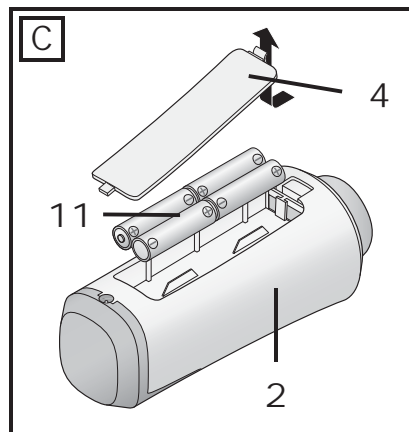
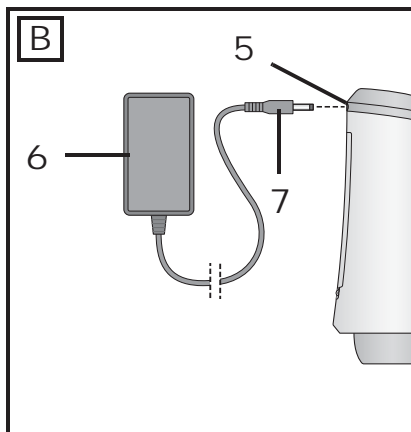
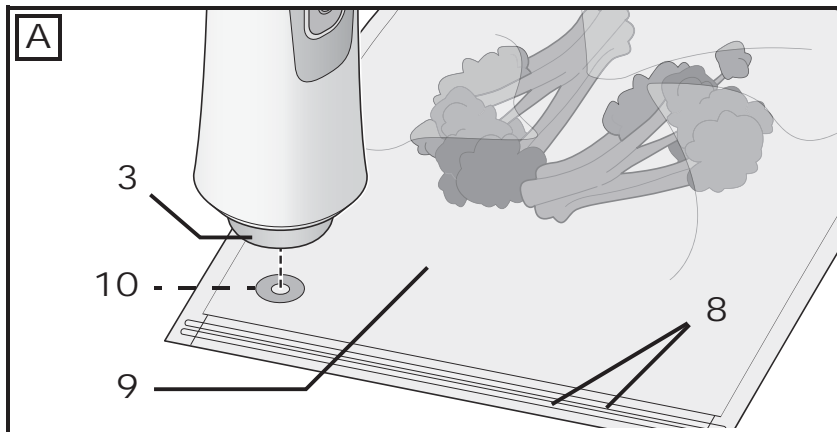
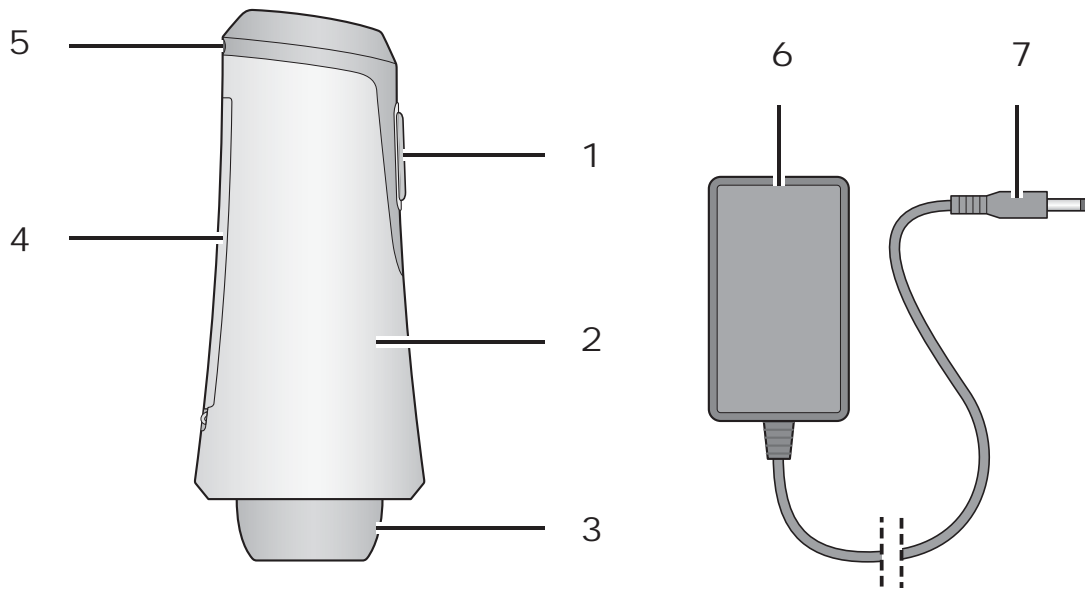
Français 2

Nederlands 14

Deutsch 26



Aperçu de l'appareil / Overzicht / Übersicht



Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	2
2. Utilisation conforme	3
3. Consignes de sécurité	3
4. Éléments livrés	6
5. Alimentation	6
5.1 Fonctionnement avec bloc d'alimentation	6
5.2 Fonctionnement sur piles	6
6. Sac sous vide	6
7. Préparation	7
8. Utilisation	7
8.1 Mise sous vide	7
8.2 Retirer les aliments	7
9. Nettoyage	8
10. Rangement	8
11. Mise au rebut	9
12. Dépannage	9
13. Commander des accessoires	10
14. Caractéristiques techniques	10
15. Garantie de HOYER Handel GmbH	11

1. Aperçu de l'appareil

1	Interrupteur Marche/Arrêt
2	Appareil de mise sous vide manuel
3	Ouverture d'aspiration d'air
4	Couvercle de compartiment à piles
5	Prise (pour bloc d'alimentation)
6	Bloc d'alimentation
7	Fiche (pour raccordement à l'appareil de mise sous vide manuel)
8	Fermetures à pression (sur le sac sous vide)
9	Sac sous vide
10	Valve (sur le sac sous vide)
11	4 piles (1,5 V, AAA, LR03)

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil de mise sous vide manuel.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Conservez le présent mode d'emploi pour pouvoir le consulter par la suite.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil de mise sous vide manuel !

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces excellents matériaux ne peuvent pas dénaturer le goût ni l'odeur des aliments.

2. Utilisation conforme

Utilisez l'appareil exclusivement pour la mise sous vide de sacs sous vide spéciaux avec valves intégrées.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil pour la mise sous vide de liquides ou de substances de poudres fines, comme la farine.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Veillez à ne pas aspirer de liquides ou de substances de poudres fines, comme la farine avec l'appareil.
- ⊙ Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation d'origine.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour ou provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent aussi présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil, le câble ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par une entreprise spécialisée.

- ⊙ Si du liquide a pénétré dans l'appareil, faites vérifier l'appareil avant de le remettre en marche.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.



DANGER ! Risque d'électrocution

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil, le bloc d'alimentation ou le câble présentent des dommages visibles ou si l'appareil a déjà subi une chute.
- ⊙ Branchez le bloc d'alimentation à la prise de courant seulement lorsque le câble est raccordé à l'appareil.
- ⊙ Raccordez le bloc d'alimentation uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords coupants ou les zones chaudes.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit ni coincé ni écrasé.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble.

- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ...
 - ... après chaque utilisation,
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... avant de raccorder l'appareil au câble,
 - ... avant de nettoyer l'appareil et ... en cas d'orage.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.



DANGER lié aux piles

- ⊙ Utilisez uniquement des piles de la même marque et du même type, ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves.
- ⊙ Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion des piles.
- ⊙ En cas de besoin, avant de mettre les piles en place, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool.
- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Conservez donc les piles et l'article hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.
- ⊙ Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Ôtez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée ou quand les piles sont usées. Les piles peuvent couler et endommager l'appareil.



DANGER ! Manque d'hygiène

- ⊙ Pour apprécier en toute quiétude les aliments que vous avez conditionnés sous vide, vous devez impérativement respecter les conseils d'hygiène suivants :
 - Pendant la préparation des aliments et lors du conditionnement, veillez strictement à la propreté de tous les ustensiles.
 - Nettoyez soigneusement les sacs sous vide, l'appareil de mise sous vide manuel et tous les ustensiles après usage.
 - Il faut réfrigérer ou congeler les aliments périssables immédiatement après la mise sous vide.
 - Les aliments périssables doivent être consommés immédiatement après avoir été décongelés ou réchauffés.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité des sources de chaleur ou de flammes nues.
- ⊙ Ne recouvrez pas le bloc d'alimentation afin d'éviter toute surchauffe.
- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou provoquant des rayures.

4. Éléments livrés

- 1 appareil de mise sous vide manuel 2
- 1 bloc d'alimentation 6
- 10 sacs sous vide (20 x 20 cm) 9
- 4 piles (1,5 V, AAA, LR03) 11
- 1 mode d'emploi

Avant la première utilisation

- Ôtez tout le matériau d'emballage.
- Vérifiez que tous les accessoires soient présents et en bon état.
- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation (voir « Nettoyage » à la page 8).

5. Alimentation

Vous pouvez utiliser l'appareil de mise sous vide manuel 2 en le branchant sur le bloc d'alimentation 6 ou en fonctionnement sur piles.

REMARQUES :

- Cet appareil ne permet pas de recharger les piles.
- L'appareil peut aussi être raccordé au réseau électrique même si des piles sont en place.

5.1 Fonctionnement avec bloc d'alimentation

1. Figure B : branchez la fiche 7 du bloc d'alimentation 6 dans la prise 5 de l'appareil de mise sous vide manuel 2.
2. Branchez ensuite le bloc d'alimentation 6 à une prise de courant facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

5.2 Fonctionnement sur piles

Pour le fonctionnement sur piles, il vous faut 4 piles (1,5 V, AAA, LR03) 11. Elles sont incluses dans la livraison.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion des piles. Celle-ci est marquée par un repère dans le compartiment à piles.
-

1. Figure C : déverrouillez le couvercle de compartiment à piles 4 et retirez celui-ci en le soulevant.
2. Placez 4 piles (1,5 V, AAA, LR03) 11 dans le compartiment à piles en respectant le repère marqué dans le compartiment à piles.
3. Remettez le couvercle de compartiment à piles 4 en place et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

6. Sac sous vide

L'appareil de mise sous vide manuel 2 ne peut être utilisé qu'avec des sacs sous vide spéciaux (p. ex. les sacs sous vide 9 fournis avec l'appareil) dotés d'une valve 10 appropriée.

Les sacs sous vide 9 fournis avec l'appareil :

- sont dotés d'une double fermeture à pression 8 très étanche.
- ont une face intérieure inférieure structurée afin que l'air puisse être aspiré plus facilement.
- sont stables à des températures jusqu'à -20 °C.
- sont lavables.
- peuvent être réutilisés.

REMARQUE : pour protéger les sacs sous vide 9 contre les salissures, vous pouvez verser les aliments dans un sac de conservation non fermé puis placer le sac de conservation dans le sac sous vide.

Vous pouvez commander d'autres sacs sous vide : Voir « Commander des accessoires » à la page 10.

7. Préparation

Lors de la mise sous vide, la majeure partie de l'air du sac sous vide 9 est aspiré. Les aliments périssent bien plus lentement en l'absence d'oxygène.

Pour mettre cet avantage à profit, il faut traiter des aliments aussi frais que possible, prêts à être cuisinés, dans le strict respect de la propreté et de l'hygiène.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil ne convient pas pour la mise sous vide de liquides ou de substances de poudres fines, comme la farine.
-

Vous pouvez préalablement congeler un peu ces liquides avant de les mettre sous vide.

Congélation

En outre, la mise sous vide et les sacs sous vide de qualité supérieure protègent contre la brûlure de congélation.

Congelez les aliments immédiatement après la mise sous vide.

8. Utilisation

8.1 Mise sous vide

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Remplissez le sac sous vide 9 en veillant à ce que les aliments restent en dessous de la valve 10 lors de la mise sous vide.
 - ⊙ Veillez à ne pas aspirer de liquides ou de substances de poudres fines, comme la farine avec l'appareil.
-

1. Mettez les aliments préparés dans un sac sous vide 9. Veillez à ce que le sac sous vide ne soit pas endommagé par des objets coupants ou des arêtes dures.
2. Fermez soigneusement les deux fermetures à pression 8.
3. Figure A : posez le sac sous vide 9 bien à plat sur une surface plane, avec la valve 10 tournée vers le haut.
4. Exercez une pression moyenne sur l'ouverture d'aspiration d'air 3 juste sur la valve 10 du sac sous vide 9.
5. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 1 et maintenez-le enfoncé. L'appareil aspire l'air du sac sous vide 9.
6. L'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'air est aspiré. Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt 1.

8.2 Retirer les aliments

- Ouvrez les fermetures à pression 8 pour retirer les aliments.
- Si vous n'avez pris qu'une partie des aliments, refermez les fermetures à pression 8 et réitérez la mise sous vide.

9. Nettoyage



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⦿ Avant le nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation 6.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⦿ Ne plongez pas l'appareil de mise sous vide manuel 2, le câble ni le bloc d'alimentation 6 dans l'eau ou dans un autre liquide.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⦿ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou provoquant des rayures.
-

Sac sous vide

- Nettoyez les sacs sous vide 9 aussi vite que possible après usage.
- Lavez manuellement les sacs sous vide 9 avec un produit vaisselle non agressif puis rincez minutieusement à l'eau claire.
- Veillez à ce que les sacs sous vide 9 soient parfaitement secs à l'intérieur et à l'extérieur avant de les ranger.

Appareil de mise sous vide manuel

1. Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté.
2. Veillez particulièrement à ce qu'il n'y ait pas de salissures dans l'ouverture d'aspiration d'air 3.
3. Laissez complètement sécher l'appareil.

10. Rangement

- Veillez à ce que tous les accessoires soient complètement secs avant de les ranger.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Rangez l'appareil dans un endroit protégé contre la poussière et la saleté et inaccessible aux enfants.

11. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement. Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.



Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

12. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / Solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ou des piles sont-elles en place ?• L'air est-il déjà aspiré ?
L'air du sac sous vide 9 n'est pas aspiré.	<ul style="list-style-type: none">• Le sac sous vide 9 est-il percé ?• Les fermetures à pression 8 ne sont-elles pas bien fermées ?• L'ouverture d'aspiration d'air 3 est-elle bloquée ?• L'ouverture d'aspiration d'air 3 ne se trouve-t-elle pas exactement sur la valve 10 ?• La surface du support est-elle bien plane ?

13. Commander des accessoires

Vous pouvez commander des accessoires pour l'appareil de mise sous vide manuel SHV 12.5 B2.

Commande en ligne
shop.hoyerhandel.com






1. Scannez le code QR avec votre smart-phone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

14. Caractéristiques techniques

Modèle :	SHV 12.5 B2
Appareil de mise sous vide manuel	
Entrée \diamond - \odot - \diamond :	6 V \equiv , 2,5 A
Piles :	4x 1,5 V \equiv AAA/LR03
Bloc d'alimentation enfichable	
Modèle :	EU: HP15W060250EU
Fabricant :	Dongguan City Hongping Electronic Technology Co., Ltd
Entrée :	100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,5 A max
Sortie \diamond - \odot - \diamond :	6 V \equiv , 2,5 A
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Indice de protection :	IP20 (protection contre la pénétration de corps étrangers solides de diamètre > 12,5 mm)
Température ambiante pour le transformateur (Ta) :	Ta=40 °C
Conditions ambiantes :	agréé seulement pour les espaces intérieurs
Généralités	
Conditions ambiantes et de stockage :	0 °C à 40 °C Humidité relative de l'air 40 à 85 %

Symboles utilisés

	Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits
	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz/ ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Alimentation à découpage
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Courant continu
	Symboles pour la polarité
	Le bloc d'alimentation appartient à la catégorie d'efficacité énergétique 6.

Sous réserves de modifications techniques.

15. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit. Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex.

les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article IAN : 306431 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Centre de service

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: hoyer@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 306431



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	14
2. Correct gebruik	15
3. Veiligheidsinstructies	15
4. Leveringsomvang	18
5. Stroomvoorziening	18
5.1 Werking met netadapter	18
5.2 Batterijwerking	18
6. Vacumeerzakken	19
7. Voorbereiding	19
8. Gebruik	20
8.1 Vacumeren.....	20
8.2 Levensmiddelen uit de kom nemen	20
9. Reinigen	20
10. Bewaren	21
11. Weggooien	21
12. Problemen oplossen	21
13. Accessoires bestellen	22
14. Technische gegevens	22
15. Garantie van HOYER Handel GmbH	23

1. Overzicht

1	In-/uitschakelknop
2	Handmatig vacumeerapparaat
3	Zuigopening
4	Batterijvakdeksel
5	Aansluitopening (voor netadapter)
6	Netadapter
7	Stekker (voor aansluiting op het handmatig vacumeerapparaat)
8	Druksluitingen (aan de vacumeerzak)
9	Vacumeerzak
10	Ventiel (aan de vacumeerzak)
11	4 batterijen (1,5 V, AAA, LR03)

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuw handmatig vacumeerapparaat.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door.
- Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!
- Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Bewaar deze handleiding om er later informatie uit te kunnen halen.
- Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuw handmatig vacumeerapparaat!

Symbolen op het apparaat



Dit symbool geeft aan, dat materialen die ermee zijn gemarkeerd, noch de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

2. Correct gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het vacumeren van speciale vacumeerzakken met geïntegreerde ventielen.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend in binnenruimten worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik het apparaat niet voor het vacumeren van vloeistoffen of fijne stoffvormige substanties, zoals meel.
-

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding vermeld:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan.
- ⊙ Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Let erop dat u met het apparaat geen vloeistoffen of fijne stofvormige substanties opzuigt, zoals meel.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele netadapter.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor of door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Elektrische apparaten kunnen ook voor huis- en gebruiksdieren een risico vormen. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Het apparaat, de kabel en de netadapter mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Wanneer het apparaat toch in het water is gevallen, moet u de netadapter direct uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet u het apparaat laten

controleren alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.



GEVAAR door een elektrische schok

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat, de netadapter of de kabel zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Steek de netadapter pas in een stopcontact wanneer de kabel met het apparaat verbonden is.
- ⊙ Sluit de netadapter uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat de kabel niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let erop dat de kabel niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de netadapter altijd aan de adapter uit het stopcontact en nooit aan de kabel.

- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact, ... na elk gebruik, ... wanneer er zich een storing voordoet, ... voordat u de kabel op het apparaat aansluit, ... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf c.q. in het servicecenter uitvoeren.



GEVAAR door batterijen

- ⊙ Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde merk en hetzelfde type, gebruik geen gebruikte en nieuwe batterijen met elkaar.
- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- ⊙ Indien nodig reinigt u voor het plaatsen van de batterijen de batterij- en apparaatcontacten met een wattenstaafje dat u lichtjes met alcohol bevochtigt.
- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen en het artikel daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact met een arts worden opgenomen.
- ⊙ Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder de batterijen uit het apparaat, wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet wilt gebruiken of wanneer de batterij helemaal leeg is. De batterijen zouden kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen.
- ⊙ Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg het apparaat bij-

voorbeeld niet op verwarmingselementen en stel dit niet bloot aan directe zoninstraling. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.

- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.



GEVAAR door gebrekkige hygiëne

- ⊙ Om zorgeloos van uw onder vacuüm gesealde levensmiddelen te kunnen genieten, dient u beslist de volgende hygiënetips in acht te nemen:
 - Let er bij de voorbereiding van de levensmiddelen en tijdens het verpakken op, dat alle apparaten waarmee wordt gewerkt absoluut schoon zijn.
 - Maak de vacumeerzak, het handmatig vacumeerapparaat en alle apparaten waarmee wordt gewerkt, na gebruik grondig schoon.
 - Bederfelijke levensmiddelen dienen direct na het vacumeren te worden gekoeld of ingevroren.
 - Wanneer bederfelijke levensmiddelen zijn ontdooid of opgewarmd, moeten ze onmiddellijk worden gegeten.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Leg het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Dek de netadapter niet af om oververhitting te voorkomen.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

4. Leveringsomvang

- 1 handmatig vacumeerapparaat 2
- 1 netadapter 6
- 10 vacumeerzakken (20 x 20 cm) 9
- 4 batterijen (1,5 V, AAA, LR03) 11
- 1 handleiding

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle accessoires voorhanden en onbeschadigd zijn.
- Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken (zie "Reinigen" op pagina 20).

5. Stroomvoorziening

U kunt het handmatig vacumeerapparaat 2 met de netadapter 6 aansluiten of in de batterijwerking gebruiken.

AANWIJZINGEN:

- In dit apparaat kunnen geen accu's worden geladen.
 - Het apparaat kan ook op het elektriciteitsnet worden aangesloten, wanneer er batterijen zijn geplaatst.
-

5.1 Werking met netadapter

1. Afbeelding B: steek de stekker 7 van de netadapter 6 in de aansluitopening 5 van het handmatig vacumeerapparaat 2.
2. Steek de netadapter 6 in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.

5.2 Batterijwerking

Voor de batterijwerking heeft u 4 batterijen (1,5 V, AAA, LR03) 11. Deze bevinden zich in de leveringsomvang.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. Die wordt in het batterijvak aangeduid.
-

1. Afbeelding C: ontgrendel het batterijvakdeksel 4 en neem het naar boven toe weg.
2. Plaats 4 batterijen (1,5 V, AAA, LR03) 11 overeenkomstig de markering in het batterijvak.
3. Plaats het batterijvakdeksel 4 weer terug en schuif het omlaag totdat het vastklikt.

6. *Vacumeerzakken*

Het handmatig vacumeerapparaat 2 kan alleen met speciale vacumeerzakken (bijv. de meegeleverde vacumeerzakken 9) worden gebruikt die een geschikt ventiel 10 hebben.

De meegeleverde vacumeerzakken 9:

- hebben een zeer stevig sluitende, dubbele druksluiting 8.
- hebben een gestructureerde, onderste binnenzijde, zodat de lucht gemakkelijker kan worden afgezogen.
- zijn temperatuurstabiel tot -20 °C.
- zijn afwasbaar.
- kunnen opnieuw worden gebruikt.

AANWIJZING: om de vacumeerzak 9 tegen verontreinigingen te beschermen, kunt u de levensmiddelen in een niet-gesloten vershoudzak doen en dan de vershoudzak in de vacumeerzak leggen.

U kunt andere vacumeerzakken bijbestellen: Zie "Accessoires bestellen" op pagina 22.

7. *Vorbereitung*

Bij het vacumeren wordt in de grootste mate lucht onttrokken aan de vacumeerzak 9.

Door de ontbrekende zuurstof bederven levensmiddelen veel langzamer.

Om dit voordeel te benutten, dienen de levensmiddelen zo fris mogelijk te zijn, gereed te zijn voor de keuken, schoon en hygiënisch onberispelijk te worden verwerkt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is niet geschikt voor het verwerken van vloeistoffen of fijne stofformige substanties, zoals meel.
-

Voor de verwerking van vloeistoffen kunt u deze eerst iets aanvriezen.

Invriezen

Het vacumeren en de hoogwaardige vacumeerzak beschermen bij het invriezen bovendien tegen vriesbrand.

Vries de levensmiddelen direct na het vacumeren in.

8. Gebruik

8.1 Vacumeren

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Vul de vacumeerzak 9 alleen voor zover dat er bij het vacumeren geen levensmiddelen onder het ventiel 10 zitten.
 - ⊙ Let erop dat u met het apparaat geen vloeistoffen of fijne stofvormige substanties opzuigt, zoals meel.
-

1. Doe de voorbereide levensmiddelen in een vacumeerzak 9. Let erop dat u de vacumeerzak niet met scherpe voorwerpen of harde randen beschadigt.
2. Sluit de beide druksluitingen 8 zorgvuldig.
3. Afbeelding A: leg de vacumeerzak 9 plat op een vlakke ondergrond met het ventiel 10 omhoog gericht.
4. Druk de zuigopening 3 met matige druk precies op het ventiel 10 aan de vacumeerzak 9.
5. Druk op de in-/uitschakelknop 1 en houd deze ingedrukt. Het apparaat zuigt de lucht uit de vacumeerzak 9.
6. Wanneer de lucht is afgezogen, stopt het apparaat automatisch. Laat de in-/uitschakelknop 1 los.

8.2 Levensmiddelen uit de kom nemen

- Open de druksluitingen 8 om de levensmiddelen eruit te nemen.
- Wanneer u slechts een deel van de levensmiddelen eruit hebt genomen, sluit u de druksluitingen 8 en vacumeert u opnieuw.

9. Reinigen



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Trek de netadapter 6 uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het handmatig vacumeerapparaat 2, de kabel en de netadapter 6 mogen niet in water of in andere vloeistoffen worden gedompeld.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
-

Vacumeerzakken

- Maak de vacumeerzak 9, indien mogelijk, direct na gebruik schoon.
- Spoel de vacumeerzak 9 met de hand met mild afwasmiddel uit en spoel deze grondig met schoon water na.
- De vacumeerzakken 9 moeten van binnen en van buiten volledig droog zijn voordat u deze opbergt.

Handmatig vacumeerapparaat

1. Veeg het apparaat af met een licht vochtige doek.
2. Let erop dat de zuigopening 3 niet vuil is.
3. Laat het apparaat volledig drogen.

10. Bewaren

- Let erop dat alle accessoires volledig droog zijn voordat u deze opbergt.
- Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat beschermd tegen stof en vuil, en onbereikbaar voor kinderen.

11. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid.

Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen

niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.

Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.

Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

12. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / Maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none">• Is de stroomvoorziening gewaarborgd of zijn er batterijen geplaatst?• Is de lucht reeds afgezogen?
De lucht wordt niet uit de vacumeerzak 9 gezogen.	<ul style="list-style-type: none">• Heeft de vacumeerzak 9 een gat?• Zijn de druksluitingen 8 niet stevig gesloten?• Is de zuigopening 3 geblokkeerd?• Zit de zuigopening 3 niet precies tegen het ventiel 10 aan?• Is de onderlegplaat niet vlak?

13. Accessoires bestellen

U kunt u accessoires nabestellen voor het handmatig vacumeerapparaat SHV 12.5 B2.

Bestelling online

shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/ tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

14. Technische gegevens

Model:	SHV 12.5 B2
Handmatig vacumeerapparaat	
Ingang ⋄-⊕-⋄:	6 V \equiv , 2,5 A
Batterijen:	4x 1,5 V \equiv AAA/LR03
Netadapter	
Model:	EU: HP15W060250EU
Fabrikant:	Dongguan City Hongping Electronic Technology Co., Ltd
Ingang:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,5 A Max
Uitgang ⋄-⊕-⋄:	6 V \equiv , 2,5 A
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>
Type bescherming:	IP20 (bescherming tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter > 12,5 mm)
Omgevingstemperatuur transformator (Ta):	Ta = 40 °C
Omgevingsvoorwaarden:	alleen goedgekeurd voor binnenruimtes
Algemeen	
Omgevings- en opslagomstandigheden:	0 °C tot 40 °C Relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85 %

Gebruikte symbolen

	Veiligheidstransformator kortsluitvast
	Randaarde
	Geteste veiligheid. Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Schakeladapter
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gelijkstroom
	Teken voor polariteit
	De netadapter heeft energie-efficiëntieklasse 6.

Technische wijzigingen voorbehouden.

15. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Wanneer zich binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer IAN: 306431 en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en software downloaden.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 306431



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DUITSLAND

Inhalt

1. Übersicht	26
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	27
3. Sicherheitshinweise	27
4. Lieferumfang	30
5. Stromversorgung	30
5.1 Betrieb mit Netzteil	30
5.2 Batteriebetrieb	30
6. Vakuumierbeutel	31
7. Vorbereitung	31
8. Gebrauch	32
8.1 Vakuumieren	32
8.2 Lebensmittel entnehmen	32
9. Reinigen	32
10. Aufbewahren	33
11. Entsorgen	33
12. Problemlösung	33
13. Zubehörteile bestellen	34
14. Technische Daten	34
15. Garantie der HOYER Handel GmbH	35

1. Übersicht

1	Ein-/Ausschalter
2	Hand-Vakuumierer
3	Saugöffnung
4	Batteriefachabdeckung
5	Anschlussbuchse (für Netzteil)
6	Netzteil
7	Stecker (für Anschluss an den Hand-Vakuumierer)
8	Druckverschlüsse (am Vakuumierbeutel)
9	Vakuumierbeutel
10	Ventil (am Vakuumierbeutel)
11	4 Batterien (1,5 V, AAA, LR03)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Hand-Vakuumierer.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Informationen auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Hand-Vakuumierer!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Vakuumieren von speziellen Vakuumierbeuteln mit integrierten Ventilen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Vakuumieren von Flüssigkeiten oder feinen staubförmigen Substanzen, wie z. B. Mehl.
-

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS! Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Achten Sie darauf, mit dem Gerät keine Flüssigkeiten oder feine staubförmigen Substanzen, wie z. B. Mehl, aufzusaugen.
- ⊙ Verwenden Sie ausschließlich das Original-Netzteil.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für oder durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können auch Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, das Kabel und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.

- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.

- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, ...
 - ... nach jedem Gebrauch,
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.



GEFAHR durch Batterien

- ⊙ Verwenden Sie nur Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs, verwenden Sie keine gebrauchten und neuen Batterien miteinander.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität.
- ⊙ Bei Bedarf reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batterie- und Gerätekontakte mit einem Wattestäbchen, das Sie leicht mit Alkohol anfeuchten.
- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und den Artikel für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterien könnten auslaufen und das Gerät beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. das Gerät nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.



GEFAHR durch mangelnde Hygiene

- ⊙ Für einen unbeschwerteten Genuss Ihrer unter Vakuum verschweißten Lebensmittel sollten Sie unbedingt folgende Hygienetipps beachten:
 - Achten Sie bei der Vorbereitung der Lebensmittel und beim Verpacken auf absolute Sauberkeit aller Arbeitsgeräte.
 - Reinigen Sie die Vakuumierbeutel, den Hand-Vakuumierer und alle Arbeitsgeräte nach dem Gebrauch gründlich.
 - Verderbliche Lebensmittel sollen unmittelbar nach dem Vakuumieren gekühlt oder eingefroren werden.
 - Nach dem Auftauen oder Erhitzen von verderblichen Lebensmitteln müssen diese umgehend verzehrt werden.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Hand-Vakuumierer 2
- 1 Netzteil 6
- 10 Vakuumierbeutel (20 x 20 cm) 9
- 4 Batterien (1,5 V, AAA, LR03) 11
- 1 Bedienungsanleitung

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch (siehe "Reinigen" auf Seite 32).

5. Stromversorgung

Sie können den Hand-Vakuumierer 2 entweder mit dem Netzteil 6 anschließen oder im Batteriebetrieb verwenden.

HINWEISE:

- In diesem Gerät können keine Akkus geladen werden.
 - Das Gerät kann auch dann an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Batterien eingelegt sind.
-

5.1 Betrieb mit Netzteil

1. Bild B: Stecken Sie den Stecker 7 des Netzteils 6 in die Anschlussbuchse 5 am Hand-Vakuumierer 2.
2. Stecken Sie das Netzteil 6 in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

5.2 Batteriebetrieb

Für den Batteriebetrieb benötigen Sie 4 Batterien (1,5 V, AAA, LR03) 11. Diese sind im Lieferumfang enthalten.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach gekennzeichnet.
-

1. Bild C: Entriegeln Sie die Batteriefachabdeckung 4 und nehmen diese nach oben ab.
2. Legen Sie 4 Batterien (1,5 V, AAA, LR03) 11 entsprechend der Kennzeichnung in das Batteriefach.
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung 4 wieder auf und drücken diese herunter, bis sie einrastet.

6. *Vakuumierbeutel*

Der Hand-Vakuumierer 2 kann nur mit speziellen Vakuumierbeuteln (z. B. den mitgelieferten Vakuumierbeuteln 9) verwendet werden, die über ein geeignetes Ventil 10 verfügen.

Die mitgelieferten Vakuumierbeutel 9:

- haben einen sehr dicht schließenden doppelten Druckverschluss 8.
- haben eine strukturierte, untere Innenseite, damit die Luft leichter abgesaugt werden kann.
- sind temperaturstabil bis -20 °C.
- sind abwaschbar.
- sind wiederverwendbar.

HINWEIS: Um die Vakuumierbeutel 9 vor Verunreinigungen zu schützen, können Sie die Lebensmittel in einen nicht verschlossenen Frischhaltebeutel füllen und dann den Frischhaltebeutel in den Vakuumierbeutel legen.

Sie können weitere Vakuumierbeutel nachbestellen: Siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 34.

7. *Vorbereitung*

Beim Vakuumieren wird dem Vakuumierbeutel 9 weitgehend die Luft entzogen. Durch den fehlenden Sauerstoff verderben Lebensmittel viel langsamer.

Um diesen Vorteil zu nutzen, sollten Lebensmittel möglichst frisch, küchenfertig, sauber und hygienisch einwandfrei verarbeitet werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Für das Verarbeiten von Flüssigkeiten oder feinen staubförmigen Substanzen, wie z. B. Mehl, ist das Gerät nicht geeignet.
-

Zur Verarbeitung von Flüssigkeiten können Sie diese vorher etwas anfrieren lassen.

Einfrieren

Das Vakuumieren und die hochwertigen Vakuumierbeutel schützen beim Einfrieren außerdem vor Gefrierbrand.

Frieren Sie die Lebensmittel direkt nach dem Vakuumieren ein.

8. Gebrauch

8.1 Vakuumieren

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie die Vakuumierbeutel 9 nur so weit, dass sich beim Vakuumieren keine Lebensmittel unter dem Ventil 10 befinden.
 - ⊙ Achten Sie darauf, dass Sie mit dem Gerät keine Flüssigkeiten oder feine staubförmige Substanzen, wie z. B. Mehl, aufsaugen.
-

1. Geben Sie die vorbereiteten Lebensmittel in einen Vakuumierbeutel 9. Achten Sie darauf, den Vakuumierbeutel nicht mit scharfen Gegenständen oder harten Kanten zu beschädigen.
2. Verschließen Sie sorgfältig beide Druckverschlüsse 8.
3. Bild A: Legen Sie den Vakuumierbeutel 9 flach auf einen ebenen Untergrund mit dem Ventil 10 nach oben.
4. Drücken Sie die Saugöffnung 3 mit mäßigem Druck genau auf das Ventil 10 am Vakuumierbeutel 9.
5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 1 und halten Sie diesen gedrückt. Das Gerät saugt die Luft aus dem Vakuumierbeutel 9.
6. Wenn die Luft abgesaugt ist, stoppt das Gerät automatisch. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter 1 los.

8.2 Lebensmittel entnehmen

- Öffnen Sie die Druckverschlüsse 8, um die Lebensmittel zu entnehmen.
- Wenn Sie nur einen Teil der Lebensmittel entnommen haben, verschließen Sie die Druckverschlüsse 8 und vakuumieren erneut.

9. Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzteil 6.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Der Hand-Vakuumierer 2, das Kabel und das Netzteil 6 dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
-

Vakuumierbeutel

- Reinigen Sie die Vakuumierbeutel 9 möglichst sofort nach dem Gebrauch.
- Spülen Sie die Vakuumierbeutel 9 von Hand mit mildem Spülmittel und spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.
- Die Vakuumierbeutel 9 müssen von innen und außen vollständig trocken sein, bevor Sie diese wegräumen.

Hand-Vakuumierer

1. Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Achten Sie darauf, dass die Saugöffnung 3 frei von Verschmutzungen ist.
3. Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.

10. Aufbewahren

- Achten Sie darauf, dass alle Zubehöerteile vollständig trocken sind, bevor Sie diese wegräumen.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Bewahren Sie das Gerät geschützt vor Staub und Schmutz und unerreichbar für Kinder auf.

11. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit. Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a.



die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



- GEFAHR** durch Stromschlag!
- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> • Ist die Stromversorgung sichergestellt oder sind Batterien eingelegt? • Ist die Luft bereits abgesaugt?
Luft wird nicht aus dem Vakuumierbeutel 9 gesaugt.	<ul style="list-style-type: none"> • Hat der Vakuumierbeutel 9 ein Loch? • Sind die Druckverschlüsse 8 nicht fest verschlossen? • Ist die Saugöffnung 3 blockiert? • Liegt die Saugöffnung 3 nicht genau auf dem Ventil 10? • Ist die Unterlage nicht eben?

13. Zubehörteile bestellen

Zubehörteile für den Hand-Vakuumierer SHV 12.5 B2 können Sie nachbestellen.

Bestellung online

shop.hoyerhandel.com





1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

14. Technische Daten

Modell:	SHV 12.5 B2
Hand-Vakuumierer	
Eingang ⋄—●—⋄:	6 V \equiv , 2,5 A
Batterien:	4x 1,5 V \equiv AAA/LR03
Steckernetzteil	
Modell:	EU: HP15W060250EU
Hersteller:	Dongguan City Hongping Electronic Technology Co., Ltd
Eingang:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,5 A Max
Ausgang ⋄—●—⋄:	6 V \equiv , 2,5 A
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Schutzart:	IP20 (Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm)
Umgebungstemperatur Transformator (Ta):	Ta=40 °C
Umgebungsbedingungen:	nur für Innenräume zugelassen
Allgemein	
Umgebungs- und Lagerbedingungen:	0 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

Verwendete Symbole

	Sicherheits-Transformator kurzschlussfest
	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden.
	Schaltnetzteil
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom
	Zeichen für Polarität
	Das Netzteil hat die Energieeffizienzklasse 6.

Technische Änderungen vorbehalten.

15. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer IAN: 306431 und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center telefonisch oder per E-Mail.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 306431



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DEUTSCHLAND